

**Raiffeisen Rowing Trophy
Regatta Schwarzsee
Régate du Lac Noir**

Samstag/Sonntag, 5./6. September 2020
Samedi/dimanche 5./6. Septembre 2020



RAIFFEISEN ROWING TROPHY
REGATTA SCHWARZSEE / REGATE DU LAC NOIR
5. + 6. September 2020 / 5. + 6. septembre 2020

Regattabestimmungen - Règles de la régates

1. Gültige Reglemente Règlement applicables	<p><i>Die RAIFFEISEN ROWING TROPHY (RRT) und die Regatta Schwarzsee unterliegen dem Code des Courses der FISA und den Nationalen Ergänzungen des SRV.</i></p> <p><i>La RAIFFEISEN ROWING TROPHY (RRT) et la régates du Lac Noir sont soumises aux dispositions du Code des courses de la FISA et des Compléments nationaux de la FSSA.</i></p>
2. Beschreibung der Veranstaltung	
- Ort / Lieu:	<i>Schwarzsee / Lac Noir / Kanton Fribourg/ Canton de Fribourg</i>
- Datum / Date:	<i>5. + 6. September 2020 / 5. + 6. septembre 2020</i>
- Kategorie catégorie:	<i>B2; Nationale Regatta mit internationaler Beteiligung B2; Régates nationale avec participation internationale</i>
- Rennbeginn Samstag: Début samedi:	<i>14.00 Uhr (Rennen 101 -122 & Vorläufe – 1/8-Finale RRT) (Courses 101 -122 & Eliminatoires – 1-8-finales RRT)</i>
- Rennbeginn Sonntag: Début dimanche	<i>09.00 Uhr (Rennen 201 – 230 & ¼ - ½-Finale & Finale RRT) (Courses 201 – 230 & ¼ - ½-finales & finales RRT)</i>
3. Strecke	
- Bahnlänge / Longueur:	<i>Regatta/ régates = 750 m / RRT = 500 m</i>
- Gewässer / Eau:	<i>Stehend / Eau morte</i>
- Techn. Einrichtungen: Plan d'eau:	<ul style="list-style-type: none"> <i>- Anzahl Bahnen = 6 lignes d'eau</i> <i>- Streckenmarkierung = Bojenreihen auf den Aussenseiten</i> <i>- balisage (lignes des bouées) à l'extérieur du champ des courses</i> <i>- Starteinrichtung = fliegend</i> <i>- Alignement au départ sans ponton</i>

4. Situationsplan Plan de situation	<i>Anhang 1</i> <i>Annexe 1</i>
5. Regattaprogramm Programme de la régata	<i>Anhang 2</i> <i>Annexe 2</i>
6. Rennmodus Modes des courses	<p>Regatta Schwarzsee: <i>Serien (Zusammenlegung bei Ausfall von Rennen)</i></p> <p>RRT: <i>Cupsystem für Doppelzweier</i> <i>(2 startende Boote, der Sieger kommt weiter / 1/8 Final, 1/4-Final, 1/2-Final, Final & kleiner Final. Pro Kategorie finden vorher Platzierungsläufe statt)</i></p> <p>Régate du Lac Noir: <i>Séries (regroupement des courses si peu d'inscriptions)</i></p> <p>RRT: <i>Système en élimination pour les 2x</i> <i>(2 bateaux au départ / vainqueur continue -> 1/8-final, 1/4-final, 1/2-finale, finale & petite finale. Par catégorie, des courses de placement auront lieu)</i></p>
7. Startgeld Finances d'inscription	<p>Regatta Schwarzsee: <i>Einsatz pro Sitz = CHF 10.- (Ausnahme 1X & 2X = CHF 25.-/Boot / 8+ = gratis) Maximalpauschale Regatta = CHF 850.-</i> <i>(ausländische Vereine bezahlen 25% der Meldegelder, maximal 400.-)</i></p> <p>RRT: <i>Einsatz pro Doppelzweier = CHF 50.-</i> <i>Keine Maximalpauschale für die RRT</i> <i>Ausländische Vereine bezahlen das ganze Startgeld.</i></p> <p><i>Zahlungsadresse für RRT und Regatta Schwarzsee:</i> <i>Clearing : 4835</i> <i>Konto bei der CS: IBAN CH79 0483 5183 2028 71000</i> <i>lautend auf Regattaverein Fribourg RVF</i></p> <p>Régate du Lac Noir: <i>Par siège = CHF 10.- (Exception 1X & 2X = CHF 25.-/bateau/8+ = gratuit)</i> <i>Maximum par club pour la régata= CHF 850.-</i> <i>(Clubs étrangers payent 25%, max. 400.-)</i></p> <p>RRT: <i>Finance par 2x = CHF 50.-</i> <i>Pas de maximum par club pour la RRT.</i> <i>Les clubs étrangers payent la totalité des finances de l'inscription.</i></p> <p><i>Adresse de paiement pour régata et RRT: Clearing : 4835</i> <i>Compte auprès du CS: IBAN CH79 0483 5183 2028 71000</i> <i>au nom du Regattaverein Fribourg RVF</i></p>
8. Meldetermin Délais d'inscription	<p>Freitag, 28. August 2020, 20.00 Uhr, per Internet oder Post; Nachmeldungen sind nach Rücksprache mit Peter Uhl möglich. Vendredi, 28 Août 2020, 20.00, par Internet ou par poste; Changements peuvent être discutés avec Peter Uhl.</p>

<p>9. Meldeadresse Adresse d'inscription</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Einschreibung per Mail auf Excel-Datei an: meldung@alpinerowing.ch (siehe: www.alpinerowing.ch/meldung) - Mit einem Aufschlag von CHF 50.- per Post an: Peter Uhl, Stegmätteli 10, 3177 Laupen - Inscription par e-Mail sur fichier Excel à: meldung@alpinerowing.ch; (voir :www.alpinerowing.ch/inscription) - Par poste avec un supplément de CHF 50.- à : Peter Uhl, Stegmätteli 10, 3177 Laupen
<p>10. Adresse des Veranstalters Adresse de l'organisateur</p>	<p>Peter Uhl, Stegmätteli 10, 3177 Laupen Mobil +41 (0)79 206 07 20, e-Mail: info@alpinerowing.ch</p>
<p>11. Regattasekretariat Secrétariat de la régata</p> <p>- Öffnungszeiten: - Horaire d'ouverture:</p>	<p>Schwarzsee, Regattabüro neben Restaurant Gypsera, Tel. +41 (0)79 206 07 20, e-mail: info@alpinerowing.ch Lac Noir, Container près du restaurant Gypsera, Tel. +41 (0)79 206 07 20, e-mail: info@alpinerowing.ch</p> <p>Samstag: 2½ Std. vor Beginn des ersten Rennens, Sonntag: 1½ Std. vor Beginn des ersten Rennens, bis jeweils eine Stunde nach dem letzten Rennen. Samedi: 2½ heures. avant la première course, Dimanche: 1½ heures avant la première course et 1 heure après la dernière course.</p>
<p>12. Trainingszeiten Entraînement</p>	<p>Training ist am Samstag und Sonntag jederzeit möglich. Trainingsfahrten erfolgen auf eigene Verantwortung der Clubs. Entraînement possible le samedi et dimanche toute la journée. L'entraînement est la responsabilité des clubs.</p>
<p>13. Weitere Bestimmungen Règles additionnelles</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lizenzen: Alle teilnehmenden Ruderinnen und Ruderer müssen im Besitz einer gültigen SRV-Wettkampflizenz sein; diese ist bis zum Meldetermin bei der SRV-Geschäftsstelle zu beantragen. Die Jury entscheidet über die Zulassung von ausländischen Wettkampflizenzen. Rennen 102, 121 und 211 haben keine Lizenzpflicht und sind für Sportler, die noch kein Rennen gefahren sind. - Im Bereich zwischen dem Restaurant Gypsera und dem Seeufer ist es untersagt, Zelte aufzustellen. - NEU!!: Die Bootsanhänger müssen bei schönem Wetter auf der Wiese zwischen der Rodelbahn und der Talstation sowie die Zugfahrzeuge am Ende des Sees geparkt werden. Bei schlechtem Wetter auf dem bisherigen Kies-Platz. Beide Situationen werden signalisiert. - Unterkunft: ist Sache der Teilnehmer. Das Tourismusbüro von Schwarzsee ist behilflich bei der Suche: www.schwarzsee-tourismus.ch → Das Sportzentrum Schwarzsee bietet günstige und behagliche Unterkünfte an. Buchungen bitte per E-Mail an info@alpinerowing.ch senden. - Obleute-Sitzung: findet nur bei einer außerordentlichen Situation statt

und wird per Lautsprecher angekündigt.

- Preise Regatta Schwarzsee: Medaillen für die Erstplatzierten.
- Preise RRT (Preisgeld pro Boot in CHF):

Die Höhe des Preisgeldes der RRT hängt von der Anzahl Meldungen der jeweiligen Kategorie ab.

1. Platz (ab 2 Meldungen): Anzahl Meldungen x 20.- (Minimum: 50.-; Maximum: 200.-)
2. Platz (ab 3 Meldungen): Anzahl Meldungen x 10.- (Maximum: 100.-)
3. Platz (Gewinner kleiner Final, ab 4 Meldungen): Anzahl Meldungen x 5.- (Maximum 50.-)

Kann wegen Abbruch der Regatta keine Klassierung gemacht werden, wird im nachfolgenden Jahr das Preisgeld für die jeweilige Kategorie um 50 Prozent erhöht.

- Es werden keine Entschädigungen bezahlt.
- Die Teilnahme an der Raiffeisen Rowing Trophy erfolgt auf eigenes Risiko. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Unfälle, Verluste oder Schäden an Personen oder Sachen, die während der Raiffeisen Rowing Trophy geschehen oder entstehen.
- Das Abschliessen von entsprechenden Versicherungen ist Sache der teilnehmenden Personen, resp. Clubs.
- Weitere Informationen zu der Veranstaltung: www.alpinerowing.ch oder e-Mail an: info@alpinerowing.ch

- **Licences** : obligatoires pour tous les rameurs; le règlement FSSA fait foi. Les rameurs des clubs suisses doivent donc être en possession d'une licence valable. Les rameurs étrangers présenteront leurs licences nationales. Les courses 102, 121 et 211 n'ont pas d'obligation de licence et peuvent être courues que par des sportifs ayant couru aucune régata auparavant.

- **Il est interdit de placer des tentes dans la zone entre le restaurant Gypsera et le bord du lac.**

- **NOUVEAU !!**: Par beau temps, les remorques à bateaux doivent être garées dans la prairie entre la piste de luge et la station du téléphérique. Les véhicules de remorquage au bout du lac. Si le temps est mauvais, gardez-vous sur la cour de gravier. Les deux situations seront signalées.

- **Le logement** est affaire des clubs. Le bureau de tourisme du Lac Noir peut vous aider:

www.schwarzsee-tourismus.ch

→ **Le centre sportif du lac Noir offre des logements confortables à des conditions intéressantes. Les réservations sont à envoyer par courriel à : info@alpinerowing.ch**

- **Séance des délégués**: Elle aura seulement lieu en cas de besoin et sur annonce par haut-parleur.

- **Prix régata Lac Noir**: Médailles pour les premiers

- Prix en espèces RRT (Montant par bateau en CHF):

Le montant des prix du RRT dépend du nombre d'inscriptions dans chaque catégorie

1ère place (dès 2 inscriptions): nombre d'inscriptions x 20.- (minimum 50.-; maximum 200.-)

2ème place (dès 3 inscriptions): nombre d'inscriptions x 10.- (maximum 100.-)

3ème place (vainqueur de la petite finale, dès 4 inscriptions): nombre d'inscriptions x 5.- (maximum 50.-)

Si suite à une éventuelle annulation de la régates, il n'est pas possible de procéder au classement, le montant des prix de l'année suivante sera majoré de 50 pourcent.

- *On ne paie pas des frais de déplacement.*

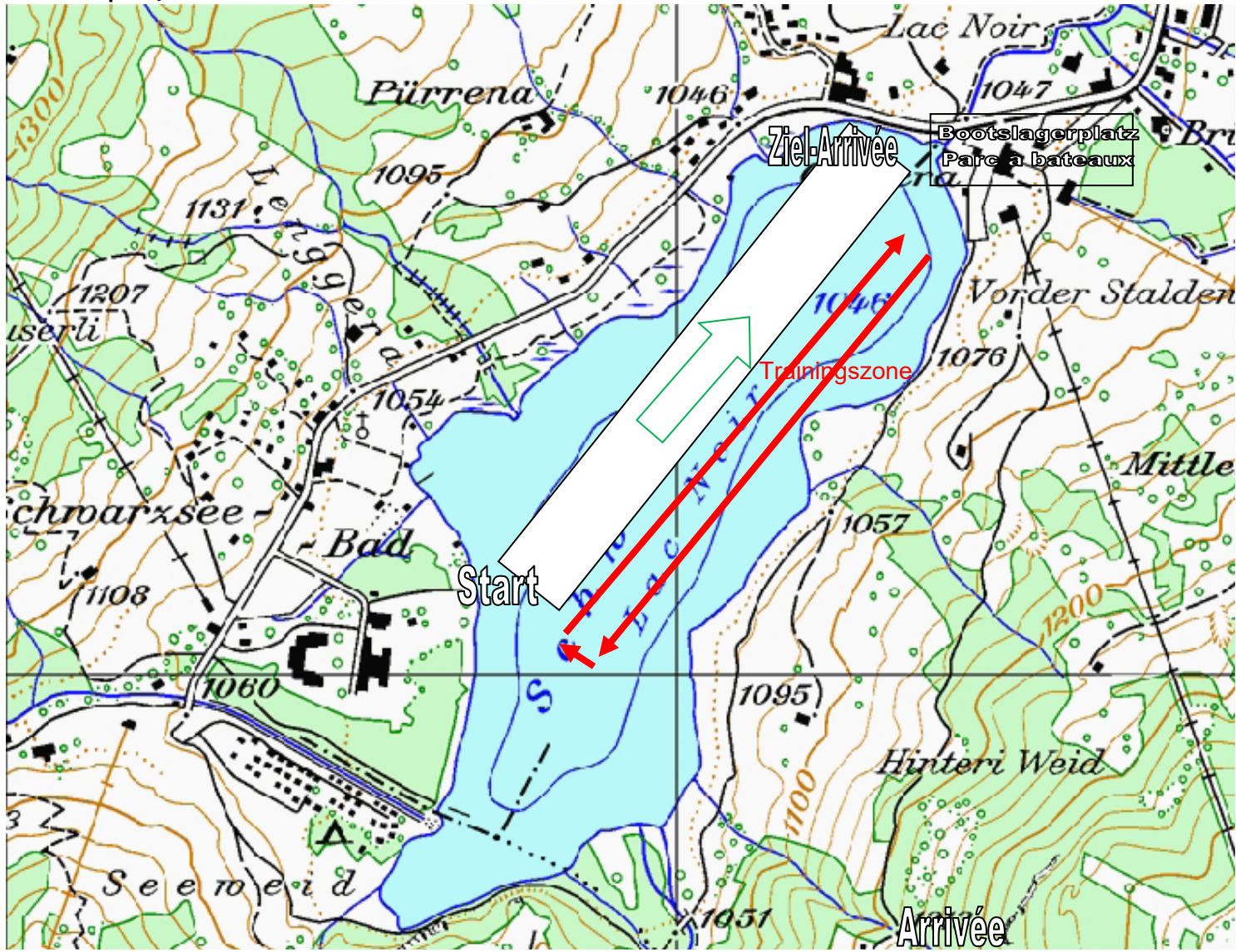
- *La participation est à vos risques et périls. L'organisateur décline toute responsabilité pour des dommages ou pertes de toutes sortes sur le lieu de la régates Raiffeisen Rowing Trophy.*

- *Les participants sont seuls responsables pour leur assurance.*

- *Vous trouverez plus d'informations sur :*

www.alpinerowing.ch ou par e-Mail à: info@alpinerowing.ch

Anhang / Annexe 1
Situationsplan / Plan de situation



Anhang 2

Provisorisches Rennprogramm

		Rennen	Rennen	Kategorie	Meldegeld	
	SART	A	Doppelzweier 2x	Männer open	50.00	RRT
	SART	B	Doppelzweier 2x	Frauen open	50.00	RRT
	SART	C	Doppelzweier 2x	Junioren open	50.00	RRT
	SART	D	Doppelzweier 2x	Juniorinnen open	50.00	RRT
Samstag	HERBST	101	Doppelzweier 2x	Masters	40.00	HERBST
Samstag	HERBST	102	Gig-Doppelvierer 4x	Junioren/-innen mixed Beginner (ohne Lizenz/Rahmenrennen)	40.00	HERBST
Samstag	HERBST	103	Doppelvierer 4x	Junioren U 17	40.00	HERBST
Samstag	HERBST	104	Doppelvierer 4x	Juniorinnen U17	40.00	HERBST
Samstag	HERBST	105	Skiff 1x	Junioren U19	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	106	Skiff 1x	Juniorinnen U19	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	107	Doppelzweier 2x	Junioren U15	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	108	Doppelzweier 2x	Elite, mixed	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	109	Doppelzweier 2x	Juniorinnen U15	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	110	Doppelvierer 4x	Juniorinnen/Junioren U19, mixed	40.00	HERBST
Samstag	HERBST	111	Doppelzweier 2x	Eltern & Kind	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	112	Doppelvierer 4x	Elite, mixed	40.00	HERBST
Samstag	HERBST	113	Doppelvierer 4x	Junioren U 19 & Elite, mixed	40.00	HERBST
Samstag	HERBST	114	Skiff 1x	Junioren U17	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	115	Skiff 1x	Juniorinnen U17	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	116	Doppelvierer 4x	Juniorinnen U19 & Elite, mixed	40.00	HERBST
Samstag	HERBST	117	Skiff 1x	Masters	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	118	Achter 8+	alle Klassen mixed	-	HERBST
Samstag	HERBST	119	Skiff 1x	Junioren U15	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	120	Skiff 1x	Juniorinnen U15	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	121	Doppelzweier 2x	Studenten (ohne Lizenz/Rahmenrennen)	25.00	HERBST
Samstag	HERBST	122	Doppelvierer 4x	Junioren U15	40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	201	Skiff 1x	Juniorinnen U17	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	202	Skiff 1x	Junioren U17	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	203	Zweier ohne 2-	Offen (Trainingsrunderer-NichtTrainingsrunderer)	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	204	Doppelzweier 2x	Junioren U15	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	205	Doppelzweier 2x	Juniorinnen U15	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	206	Doppelvierer 4x	Junioren U19	40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	207	Vierer ohne 4-	Elite offen	40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	208	Skiff 1x	Juniorinnen U19	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	209	Skiff 1x	Masters	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	210	Doppelzweier 2x	Juniorinnen U17	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	211	Gig-Doppelvierer 4x	Junioren/-innen mixed Beginner (ohne Lizenz/Rahmenrennen)	40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	212	Zweier ohne 2-	Elite offen	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	213	Skiff 1x	Junioren U19	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	214	Doppelzweier 2x	Juniorinnen U19	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	215	Doppelvierer 4x	Junioren U17	40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	216	Doppelzweier 2x	Elite, mixed	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	217	Achter 8+	Junioren U19	-	HERBST

Sonntag	HERBST	218	Skiff 1x	Junioren U15	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	219	Skiff 1x	Juniorinnen U15	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	220	Doppelzweier 2x	Elite offen	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	221	Doppelvierer 4x	Junioren/Juniorinnen U17, mixed	40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	222	Gig-Doppelvierer 4x	Junioren/Juniorinnen U15, mixed	40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	223	Skiff 1x	Elite offen	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	224	Doppelzweier 2x	Masters	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	225	Doppelvierer 4x	Elite offen	40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	226	Doppelzweier 2x	Junioren U19	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	227	Doppelzweier 2x	Junioren U17	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	228	Doppelvierer 4x	Juniorinnen U17	40.00	HERBST
Sonntag	HERBST	229	Doppelzweier 2x	Eltern & Kind	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	230	Achter 8+	Elite offen	-	HERBST
Sonntag	HERBST	231	Doppelzweier 2x	Offen (Trainer/Ruderer)	25.00	HERBST
Sonntag	HERBST	232	Doppelvierer 4x	Junioren U15	40.00	HERBST

Annexe 2

Programme provisoire

		Course	Course	Catégorie	Finance	
	SART	A	Doubleskiff 2x	Hommes open	50.00	RRT
	SART	B	Doubleskiff 2x	Femmes open	50.00	RRT
	SART	C	Doubleskiff 2x	Juniors open	50.00	RRT
	SART	D	Doubleskiff 2x	Juniors femmes open	50.00	RRT
Samedi	AUTOMN	101	Doubleskiff 2x	Masters	40.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	102	Yolette 4X avec barreur	Juniors/Juniors femmes mixed débutants (course sans obligation de licence)	40.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	103	Quatre de couple 4x	Juniors U 17	40.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	104	Quatre de couple 4x	Juniors femmes U17	40.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	105	Skiff 1x	Juniors U19	25.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	106	Skiff 1x	Juniors femmes U19	25.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	107	Doubleskiff 2x	Juniors U15	25.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	108	Doubleskiff 2x	élite femmes, mixed	25.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	109	Doubleskiff 2x	Juniors femmes U15	25.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	110	Quatre de couple 4x	Juniors femmes/Juniors U19, mixed	40.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	111	Doubleskiff 2x	Parent & enfant	25.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	112	Quatre de couple 4x	élite femmes, mixed	40.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	113	Quatre de couple 4x	Juniors U 19 & élite, mixed	40.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	114	Skiff 1x	Juniors U17	25.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	115	Skiff 1x	Juniors femmes U17	25.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	116	Quatre de couple 4x	Juniors femmes U19 & élite femmes, mixed	40.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	117	Skiff 1x	Masters	25.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	118	Huit 8+	Toutes les catégories mixed	-	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	119	Skiff 1x	Juniors U15	25.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	120	Skiff 1x	Juniors femmes U15	25.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	121	Doubleskiff 2x	Etudiants (course sans obligation de licence)	25.00	AUTOMN
Samedi	AUTOMN	122	Quatre de couple 4x	Juniors U15	40.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	201	Skiff 1x	Juniors femmes U17	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	202	Skiff 1x	Juniors U17	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	203	Deux sans barreur 2-	Open (Rameurs entraînés-Rameurs non-entraînés)	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	204	Doubleskiff 2x	Juniors U15	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	205	Doubleskiff 2x	Juniors femmes U15	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	206	Quatre de couple 4x	Juniors U19	40.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	207	Quatre sans bareur 4-	élite open	40.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	208	Skiff 1x	Juniors femmes U19	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	209	Skiff 1x	Masters	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	210	Doubleskiff 2x	Juniors femmes U17	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	211	Yolette 4x avec barreur	Juniors/-juniors femmes mixed Débutants (course sans obligation de licence)	40.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	212	Deux sans barreur 2-	élite open	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	213	Skiff 1x	Juniors U19	25.00	AUTOMN

Dimanche	AUTOMN	214	Doubleskiff 2x	Juniors femmes U19	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	215	Quatre de couple 4x	Juniors U17	40.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	216	Doubleskiff 2x	élite femmes, mixed	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	217	Achter 8+	Juniors U19	-	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	218	Skiff 1x	Juniors U15	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	219	Skiff 1x	Juniors femmes U15	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	220	Doubleskiff 2x	élite femmes open	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	221	Quatre de couple 4x	Juniors/Juniors femmes U17, mixed	40.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	222	Yolette 4x avec barreur	Juniors/Juniors femmes U15, mixed	40.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	223	Skiff 1x	élite open	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	224	Doubleskiff 2x	Masters	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	225	Quatre de couple 4x	élite femmes open	40.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	226	Doubleskiff 2x	Juniors U19	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	227	Doubleskiff 2x	Juniors U17	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	228	Quatre de couple 4x	Juniors femmes U17	40.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	229	Doubleskiff 2x	Parent & enfant	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	230	Huit 8+	élite open	-	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	231	Doubleskiff 2x	Open (Entraîneur/Rameur)	25.00	AUTOMN
Dimanche	AUTOMN	232	Quatre de couple 4x	Juniors U15	40.00	AUTOMN